



www.kamin-dvor.com.ua

Чугунная топка

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Инструкция по эксплуатации

СОДЕРЖАНИЕ

1. Основные положения.....	2
2. Использование устройства.....	3
3. Описание устройства.....	3
3.1. Комплектующие элементы.....	3
3.2. Размеры каминов.....	4
4. Сборка и установка каминов.....	5
4.1. Подготовка к сборке.....	5
4.2. Установка камина.....	5
4.3. Рекомендуются методы установки.....	6
5. Подключение камина и его эксплуатация.....	8
5.1. Основные положения.....	8
5.2. Первая растопка камина.....	9
5.3. Эксплуатация камина.....	9
5.4. Обслуживание камина.....	10
6. Неполадки в ходе эксплуатации камина.....	11
7. Условия гарантии.....	12

1. Общие положения

Перед тем как начать сборку, монтаж, запуск в эксплуатацию камина внимательно прочитайте и соблюдайте условия данной инструкции. Несоблюдение данной инструкции приводит к потере гарантии.

1. Установка камина должна осуществляться по всем соответствующим обязательным строительным нормам, стандартам и пожарным требованиям.
2. Необходимо сделать проверку всей дымоходной системы перед установкой камина (с учетом технических параметров и технических условий).

3. Установка и подключение камина должна осуществляться специалистами, имеющими соответствующие разрешения.
4. Места для установки камина должно быть как можно ближе к дымоходной трубе
5. В комнате, в которой будет установлен камин, должны быть условия для нормального функционирования системы вентиляции.
6. Для того чтобы камин правильно работал, должно быть обеспечено необходимое количество воздуха.
7. Регулярно прочищайте дымоход (по крайней мере, два раза в год).
8. Рекомендуются технические характеристики топлива - в инструкции по эксплуатации.
9. Запрещается вносить любые изменения в конструкцию камина.
10. Удалите этикетки на панели перед установкой камина.
11. Камин не может быть единственным источником тепла.

Требования в отношении условий и правил установки камина, обязательные на территории каждой страны, можно найти в строительных нормах, а также в национальных и местных правилах. Все положения должны быть соблюдены.

2. Использование устройства

Камин предназначен для сжигания лиственной древесины, служит для обогрева квартир и помещений, где он установлен. Он может быть использован в качестве дополнительного источника тепла. Из-за того, что корпус сильно нагревается, камин рекомендуют обкладывать песчаником, клинкерным кирпичом или мрамором.

Облицовка камина должна быть спланирована таким образом, чтобы была возможность монтажа и демонтажа без ее уничтожения или повреждения. Более того, она должна обеспечить доступ воздуха, необходимого для горения и вентиляции с использованием подходящих решеток, а также легкий доступ к дымоходной трубе или дроссельной заслонке.

3. Описание устройства

Ниже приведено подробное описание компонентов камина с названиями. Все компоненты доступны у производителя, продавца (по запросу) или установщиков каминов. Для заказа запасных частей, вам необходимо предоставить:

- модель камина в соответствии с Гарантийной Картой,
- название запасной части в соответствии со списком компонентов,
- количество

Адрес завода-изготовителя, продавца или установщика приведены в надлежащей Гарантийной карточке.

3.1. Комплектующие элементы

Чугунные литые детали

- крышка
- основа
- задняя панель
- боковая панель
- рамочная дверь
- дверца
- каминная решетка
- корпус камина
- комплект стопорных элементов
- отражатель дымовых газов
- ограничительная рамка
- отделка задней панели
- дымоход
- шибер дымохода

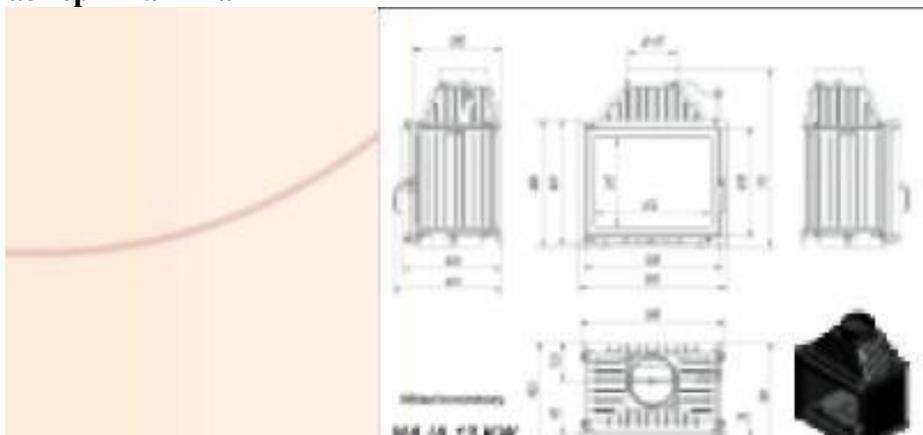
Другие детали

- соединительные элементы
- упаковка шнуров
- жаропрочные панели
- зольник
- механизм контроля дымохода
- ручка

Внимание: решетка зольника должна быть размещена ребрами вверх (основание топки).

Производитель не несет ответственности за ущерб, нанесенный в результате нарушения рекомендаций, данных в этой инструкции.

3.2. Размеры камина



	Номинальная мощность, кВт	Вес, кг	Максимальная загрузка древесиной, кг
MaJa	12	120	4
Zuzia	16	150	8
Zuzia с призматическим стеклом	16	165	8
Zuzia с панорамным стеклом	16	160	8
Amelia	26	180	12

4. Монтаж и установка камина

4.1. Подготовка к монтажу

Перед монтажом и облицовкой камина, примите во внимание следующее:
- следует обязательно прочитать инструкцию.

- после распаковки камина, необходимо проверить комплект согласно инструкции.
- после того, как камин доставлен, он готов к установке и облицовке.
- перед монтажом и отделкой, проверьте функционирование вставных подвижных элементов:
 - механизм контроля тяги (поворотный шибер в трубе)
 - механизм контроля воздушного потока в камере сгорания (зольник)
 - механизм правильной работы передних дверей (петли, ручки).

Кроме того, все это должно быть проверено специалистом и записано в Гарантийном талоне. В случае если это требование не выполнено, покупатель теряет право предъявления претензий по гарантии производителю.

4.2. Установка камина

Установка камина должна осуществляться квалифицированными специалистами с соответствующими разрешениями, это является требованием для безопасной эксплуатации и гарантии завода-производителя.

В процессе установки и облицовки камина, особое внимание должно быть уделено ниже заданной инструкции. Установка камина должна осуществляться в соответствии с действующими нормами и правилами пожарной безопасности, а также с общими положениями, в частности:

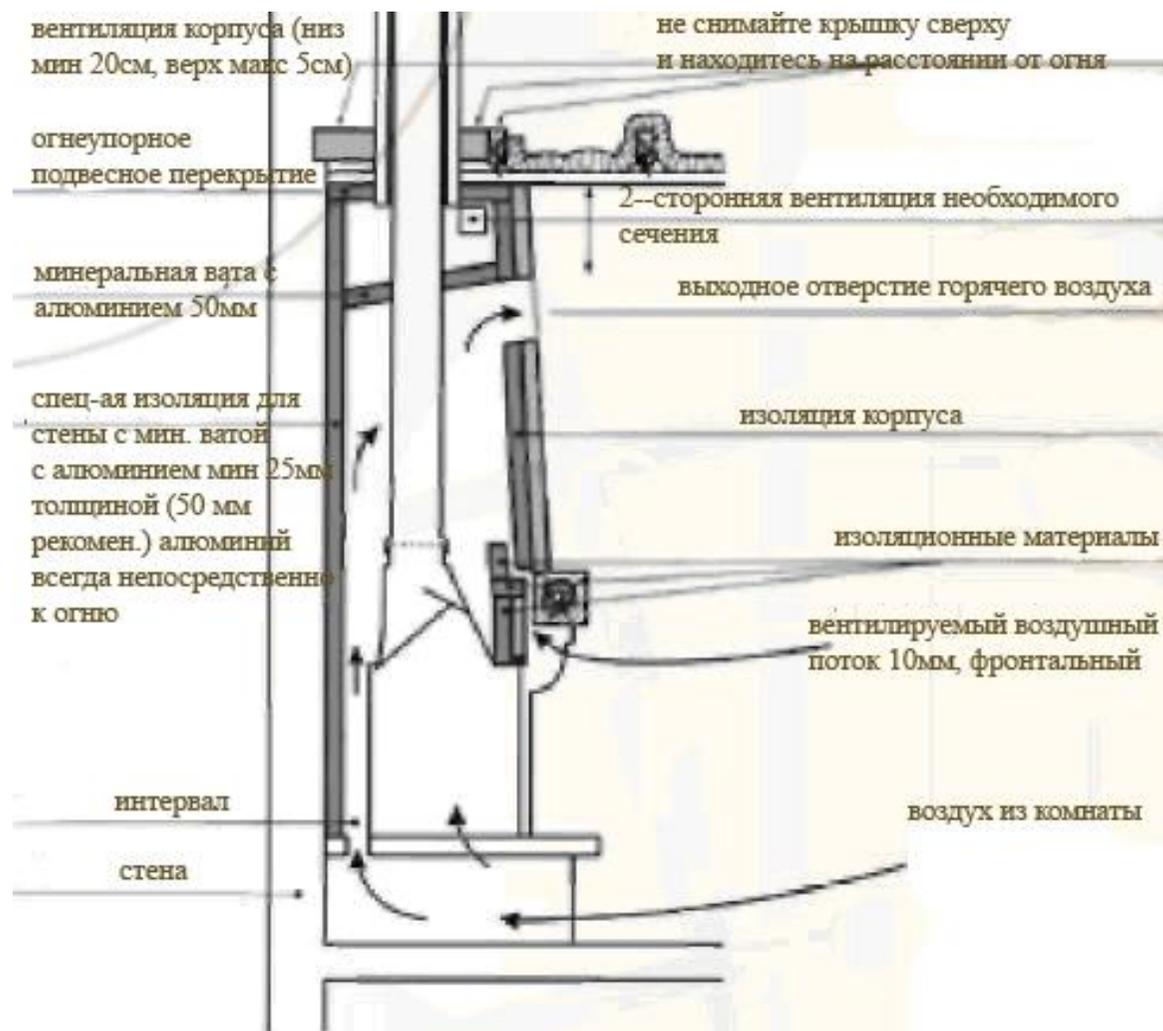
- перед выбором места расположения камина необходимо проанализировать строительные и пожарные нормы.
- механическую устойчивость основания камина необходимо проверить, учитывая общий вес камина и его облицовку.
- камин должен быть установлен на негорючем основании, минимальной толщиной 300мм. Пол должен быть защищен от дверцы камина полосой из негорючих материалов, минимальный размер которой 300мм.
- дымовые трубы должны иметь минимальное сопротивление огню.
- установка камина может быть осуществлена после анализа и положительного результата экспертизы дымовых труб.
- Дымовая труба должна удовлетворять основным критериям, а именно:
 - она должна быть изготовлена из материалов, которые обладают плохой теплопроводностью.
 - диаметр дымохода должен быть минимум 200 мм, минимальное сечение должно составлять 4 дм².
 - дымовые трубы не могут иметь более двух углов 45° на дымоходе высотой до 5 метров и 90° на трубе высотой более 5 метров.
- Размер тяги дымохода должен составлять:
 - Минимальная тяга - 6 ± 1 Па
 - Средняя необходимая тяга - 12 ± 2 Па
 - Максимальная тяга - 15 ± 2 Па
- Для установки конструкции камина должны применяться негорючие и изоляционные материалы, такие как: минеральная вата с алюминиевым покрытием, керамическое волокно, маты из жаропрочного упрочненного стекловолокна или с алюминиевым покрытием.

- Правила надлежащей циркуляции воздуха и его баланса в помещении, где должен быть установлен камин, должны быть следующие:
 - Не устанавливать камин в помещениях с механической вентиляцией
 - В помещениях с механической вентиляцией или пластиковыми окнами, используйте дополнительную подачу воздуха в камеру сгорания. Производитель рекомендует использовать приточный вентиляционный канал.
 - При использовании системы распределения воздуха в другие комнаты, чтобы содействовать свободному движению воздуха, вы должны убедиться, что он после охлаждения может вернуться в комнату, где установлен камин. В случае если эта норма не выполняется, цикл работы камина может быть нарушен, и процесс распределения горячего воздуха невозможен

Производитель не несет никакой ответственности в случае, если установка камина не согласуется с соответствующими обязательными правилами и нормами, строительными нормами и любыми национальными и местными положениями, которые необходимо соблюдать.

4.3 Рекомендованные методы установки

На рисунке ниже представлен рекомендованный метод установки камина
(В случае неточного соответствия обязательным нормам, необходимо обеспечить установку регулятора тяги)



Установка «неподвижная», природная конвекция

Природная конвекция достигается с помощью притока воздуха из помещения. Приток воздуха находится на задней панели устройства на высоту очага и его полную ширину и должен быть не менее 6см шириной. Задняя стенка камина, включая ребра, должна быть удалена от стен не менее, чем на 6 см и не менее 20см от всех легковоспламеняющихся материалов. Воздух должен охлаждать как задние стенки

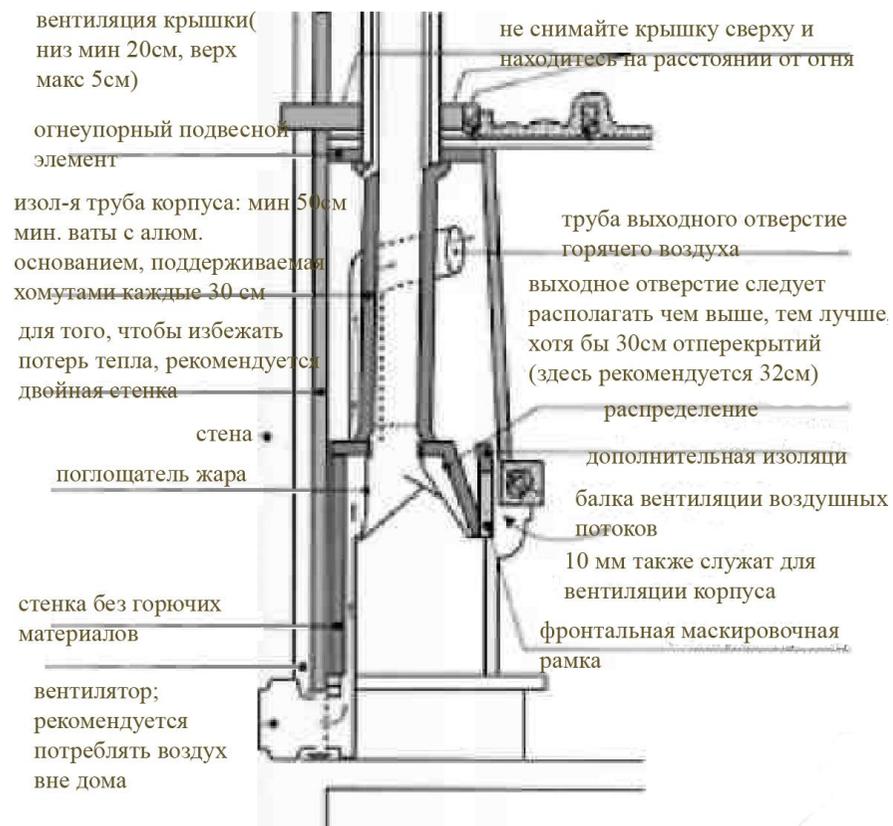
камина, так и по бокам. Когда внутри камина есть деревянные вставки, древесина должна быть удалена от очага минимально на 16см (20 см – рекомендовано).

Минимальное сечение притока воздуха: от 40 см²

Рекомендуемое сечение притока воздуха 60 см², если это возможно.

На рисунке ниже приведены рекомендуемые методы установки.

(В случае неточного соответствия обязательным нормам, обеспечить установку регулятора тяги).



Большая поверхность теплообмена, замкнутое распределение и вентилятор подачи воздуха извне позволят наиболее эффективно использовать устройства. Такой метод установки позволяет обеспечить постоянный обмен свежего и влажного воздуха, тем самым, уменьшая появление грязи на камине и отражатели пламени.

Используйте приток воздуха в качестве распределительного устройства или сделайте отверстие идентичного диаметра. Приток воздуха должен быть расположен на задней панели устройства на высоту очага и на всю его ширину и должен быть шириной, по крайней мере, 5см. Задняя стенка камина должна быть на расстоянии не менее 13 см от стены, на которую камин опирается, и не менее 20см от всех легковоспламеняющихся материалов. Когда внутри камина есть деревянные вставки, древесина должна быть удалена от очага минимум на 16см (20 см – рекомендовано). Диаметр отверстия притока воздуха должен соответствовать диаметру используемого вентилятора.

5. Подключение камина и его эксплуатация

5.1. Общие положения

Запуск и эксплуатация камина может быть только при условии, что вы прочитали эту инструкцию.

Чугунный камин спроектирован под отопление деревом с 20% влажностью или под буроугольные брикеты. Запрещается использование других видов топлива.

Запрещено использовать для сжигания: уголь, кокс, производные продукты, пластмассы, мусор, ветошь и другие горючие вещества.

- Используйте древесные брикеты из опилок.
- Используйте буроугольные брикеты.

Внимание! Практическая оценка влажности древесины, используемая в качестве топлива, выглядит следующим образом: древесина, имеющая влажность 18-20%, должна быть высушена в течение 18-24 месяцев либо высушена в сушильной печи.

- Рекомендуется использовать лиственные породы дерева (дуб, бук, граб и береза)
- Использование древесины хвойных пород, помимо более низкой энергетической ценности, приводит к интенсивному загрязнению панели.
- В случае, если для сжигания используется дерево слишком высокой влажности, нужно принимать во внимание чрезмерное потребление энергии, необходимой для испарения влаги, а также для конденсата, который попадает через дымовую трубу в камеру сгорания, что уменьшает обогрев комнаты.
- Еще одним негативным явлением при сгорании слишком влажной древесины является выделение вредных отложений в трубу дымохода, которые разрушают трубы дымохода и может, в крайнем случае, привести к пожару.

5.2. Первая растопка камина

- После того, как камин собран, то рекомендуется подождать примерно 10 дней до начала эксплуатации в связи с тем, что может быть свободное испарение влаги из встроенных элементов конструкции, корпуса и дымохода.
- Разжигайте камин в соответствии с инструкциями по работе камина.
- В течение первых двух недель эксплуатации рекомендуемая нагрузка составляет примерно 40% от номинальной мощности камина. Постепенно можно повышать температуру. Такой способ работы камина позволяет устранить внутреннее напряжение и, как следствие, препятствует тепловому удару. Все это оказывает большое влияние на последующую прочность камина.
- После первой растопки камина, можно почувствовать запах эмали, герметика и других материалов, используемых для установки камина.

Это нормальное явление, которое должно исчезнуть через некоторое время.

5.3. Эксплуатация камина

- Для того, чтобы разжечь огонь в камине, откройте за ручку двери, уложите топливо (рекомендуется сухая бумага) на решетке, затем мелкие ветки, а затем сверху бревна. Использование химии для растопки не рекомендуется, так как соединения, которые в ней содержатся, выделяют специфический запах.
- Поместите дроссельную заслонку дымохода в максимально открытом положении.
- Раскройте все входные отверстия на передней крышке зольника.
- Зажгите огонь и медленно закройте передние дверцы камина.

Запрещено использовать другие материалы для растопки, кроме тех, что обозначены в инструкции по эксплуатации. Не используйте для разжигания легковоспламеняющиеся химические вещества, нефть, бензин или растворители.

- После того, как огонь разжегся, наполните камеру сгорания бревнами таким образом, чтобы их хватило для горения на время, необходимое пользователю, на основе учебного пособия и его индивидуального опыта
- Придерживайтесь этого правила: передние дверцы камина должны быть закрыты в процессе горения.
- Помните об обеспечении оптимальных условий для сжигания (слишком интенсивных или недостаточных), которые могут появиться в период начала и конца зимнего сезона, а также при внезапных температурных изменениях. В результате процесса неполного сгорания может быть чрезмерное выделение креозота в трубу дымоотвода, который в случае возгорания, может привести к пожару в дымовой трубе.
- Максимальная температура сгорания, которые сохраняется в течение длительного времени, может привести к перегреву внутренних чугунных элементов и к их повреждению.
- Интенсивность процесса сгорания топлива в камине должна регулироваться с помощью управляемого вращающегося шибера в дымоходе и с помощью соответствующего установочного стопора в крышке зольника.
- Уровень золы в зольнике должен контролироваться, поскольку в случае чрезмерного его наполнения, процесс охлаждения решетки сокращается, и процесс подачи воздуха блокируется.
- Для того, чтобы очистить зольник, закройте заслонку дымовой трубы, откройте передние дверцы, вытащите зольник из камина и очистите его, помня о соблюдении пожарных правил.

На протяжении всей деятельности, связанной с эксплуатацией и обслуживанием камина, помните, что чугунные элементы камина могут иметь высокую температуру, и, поэтому, всегда используйте защитные перчатки.

ВНИМАНИЕ! На протяжении эксплуатации и обслуживания камина, соблюдайте правила, которые обеспечивают основные условия

безопасности:

- Прочитайте инструкцию камина и строго соблюдайте правила, которые в них включены.
- Камин должен быть установлен и запущен специалистом с соответствующими разрешениями.
- Не оставляйте никакие объекты, чувствительные к высокой температуре, близкой к камину; не тушите огонь в очаге водой, не разжигайте камин, если есть трещины на панели; легковоспламеняющиеся предметы не могут быть расположены в непосредственной близости от камина.
- Не позволяйте детям быть в непосредственной близости от камина.
- Передние двери можно открывать, когда дроссельная заслонка (кагла) дымохода находится в открытом положении.
- Все ремонтные работы должны осуществляться специалистом со специальным разрешением и должны быть использованы запасные части только завода-производителя.
- Любые изменения в структуре, методах установки или эксплуатации, являются неприемлемыми без письменного разрешения производителя.

5.4. Обслуживание камина

Обслуживание камина и дымохода основано на следующих инструкциях: Периодическое обслуживание включает в себя:

- Удаление золы, очистка передней панели, очистка камеры сгорания, прочистка дымохода
- Оставляя пепел в зольнике в течение более длительного периода времени, чем было указано в инструкции по руководству, это может привести к химической коррозии зольника.
- Очистка камеры сгорания необходимо делать периодически (частота зависит от типа и влажности древесины, которая применялась).
- Для очистки элементов чугуна, используйте кочергу, стержень и щетку.

Все работы должны осуществляться в защитных перчатках.

- Передняя панель должна быть очищена с помощью средства, предназначенного для этой цели. Не используйте абразивные средства для чистки, потому что это приведет к царапинам.
- Чистку дымохода должна проводить компания по прочистке дымохода и это должно быть записано на прилагающейся карте (чистку дымохода необходимо делать 4 раза в год).

Любые работы в камине можно осуществлять только тогда, когда камин холодный.

6. неполадки в ходе эксплуатации камина.

В ходе эксплуатации камина, могут возникнуть некоторые неполадки. Они обусловлены нарушением обязательных правил, положений инструкции по эксплуатации камина или по причине, вызванной условиями окружающей природной среды. Наиболее частые причины неправильной эксплуатации камина с решениями, приведены ниже.

1. Выпуск дыма, когда двери камина открыты:

- Слишком быстрое открытие двери (открывайте двери медленно).
- Закрыт поворачивающийся шибер в дымоходе (откройте поворачивающийся шибер).
- Недостаточный приток воздуха в помещение, где установлен камин (необходимо обеспечить надлежащую вентиляцию комнаты или подать воздух в камеру сгорания, в соответствии с инструкцией).
- Слишком маленькая тяга трубы (специалисты проводят чистку дымохода).

2. Явление недостаточного отопления или быстрое прогорание очага, несмотря на загруженность камеры сгорания:

- Небольшое количество топлива в очаге (нагрузка очага должна быть в соответствии с инструкцией).
- Слишком высокая влажность древесины, используемой для горения (используйте древесину с 20% влажностью).
- Слишком маленькая тяга трубы (специалисты проводят чистку дымохода).

3. Явление недостаточного отопления, несмотря на хорошее сгорание в камере сгорания:

- Низкая калорийность "мягкой" древесины (используйте древесину в соответствии с инструкцией)
- Слишком высокая влажность древесины, используемой для горения (используйте древесину с 20% влажностью)
- Слишком раскрошилось дерево (используйте древесину в соответствии с инструкцией по эксплуатации).

4. Чрезмерное загрязнение стекла камина:

- Недостаточно интенсивное горение (не частое горение с очень малым пламенем).
- Используйте только сухие дрова в качестве топлива.
- Использование хвойной древесины в качестве топлива (используйте сухое хвойное дерево в качестве топлива, в соответствии с инструкцией по эксплуатации).

5. Надлежащее функционирование камина может быть нарушено атмосферными условиями (влажность воздуха, туман, ветер, атмосферное давление), и иногда оно может быть нарушено из-за расположения других высоких зданий, расположенных поблизости. В случае повторяющихся проблем, обратитесь за консультацией к специалисту.

ВНИМАНИЕ! В случае медленного горения органических продуктов сгорания производится в избытке сажа и водяной пар, создавая креозот в дымоходе, который может вызвать возгорание. В таком случае происходит резкое возгорание в трубе дымохода (большое пламя и температура), называется «зажегся факел».

В случае такого явления:

- Закройте шибер в дымоходе. Закройте приток воздуха в топку.
- Проверьте правильность закрытия передних дверей.

**В СЛУЧАЕ ПОЖАРА ДЫМОХОДНОГО КАНАЛА,
СРАЗУ ПОСЛЕ ВЫПОЛНЕНИЯ ВЫШЕУКАЗАННЫХ ПРОЦЕДУР
ВЫЗЫВАЙТЕ ПОЖАРНЫХ**

7. Условия гарантии

- Для основных условий гарантийных претензий является наличие следующих документов, соответствующих записей и аннотаций:
 - Гарантийный талон
 - Карта-вкладыш вместе с Журналом Проверки дымохода
 - Покупатель камина обязан прочитать инструкцию по эксплуатации камина и условия гарантии, которые должны быть заверены в Гарантийном талоне в момент покупки.
 - Гарантийный ремонт осуществляется Производителем, уполномоченным представителем или специалистом в течение 14 дней с момента извещения о поломке.
 - Гарантия распространяется:
 - основные чугунные элементы
 - съемные элементы для механизма контроля над дымоходом и зольником.
- Внимание!** В случае нарушения инструкции по эксплуатации, пользователь теряет право на бесплатный гарантийный ремонт.
- Гарантия не распространяется :
 - в результате нарушения инструкции по эксплуатации, что особенно касается применения топлива и растопки.

- любые повреждения, полученные во время перевозки от поставщика к покупателю.
- любые повреждения, полученные во время установки, облицовки и при начале работы камина.
- ущерб в результате тепловой перегрузки камина (подключение к работе не соответствовало положениям инструкции по эксплуатации).
- жаропрочные панели (они могут повредиться только механически, потому что их тепловое сопротивление 8000С).

ВНИМАНИЕ! Панели, изоляция камина, решетка и маты из вермикулита – на них гарантия не распространяется.

- **Любая модификация, изменения в конечном продукте ведут к немедленной потере гарантии производителя.**
- В случае подачи иска, Пользователь камина обязан представить протокол претензии.
- Производитель предоставляет 5-летняя гарантию на функционирование камина.

ВНИМАНИЕ! Помните, что все требования по гарантии производителя будут рассматриваться после получения необходимых документов, требуемые по условиям гарантии.

Продавец	
Имя:	Дата и штамп продавца
Адрес:	
Тел. / факс:	
Дата продажи:	
Покупатель дымохода	
<p style="text-align: center;">Камин должен быть установлен квалифицированным специалистом с разрешением в соответствии с обязательными национальными нормами и процедурами, следуя данной инструкции.</p> <p style="text-align: center;">Я подтверждаю, что прочитал данную инструкцию и условия гарантии, и в случае их несоблюдения, производитель не несет ответственности по гарантийным условиям.</p>	
Установщик камина	
Название компании:	
Адрес установщика:	
Тел. / факс:	
Дата ввода в эксплуатацию:	
<p style="text-align: center;">Я подтверждаю, что камин, установленный моей компанией в соответствии с требованиями данной инструкции, установлен по всем обязательным стандартам, строительным и пожарным требованиям.</p> <p style="text-align: center;">Установленный камин готов для безопасного использования.</p>	

kratki.pl

Marek Bal

POLSKA

26-660 Jedlińsk

Wsola, ul. Gombrowicza 4

tel.: (+48) 048 384 44 88

tel./fax: (+48) 048 385 79 99

e-mail: kratki@kratki.pl

www.kratki.pl

GPS N 51° 29' 02.03" E 21° 07' 34.97"